



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)

Local 80c Plaaslik
Other countries R1,10 Buitelands
Post free • Posvry

VOL. 313

CAPE TOWN, 5 JULY 1991

No. 13359

KAAPSTAD, 5 JULIE 1991

STATE PRESIDENT'S OFFICE

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 1508.

5 July 1991

No. 1508.

5 Julie 1991

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 113 of 1991: Less Formal Township Establishment Act, 1991

No. 113 van 1991: Wet op Minder Formele Dorpstigting, 1991

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

 Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To provide for shortened procedures for the designation, provision and development of land, and the establishment of townships, for less formal forms of residential settlement; to regulate the use of land by tribal communities for communal forms of residential settlement; and to provide for matters connected therewith.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 27 June 1991.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Definitions

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—

- (i) “deeds registry” means a deeds registry as defined in section 102 of the Deeds Registries Act, 1937 (Act No. 47 of 1937); (xi) 5
- (ii) “designated land” means land designated as land for less formal settlement under section 3(1); (i)
- (iii) “developer” means the Administrator, owner or other person who undertakes the planning and development of designated land in accordance with section 4; (viii) 10
- (iv) “erf” means an erf as defined in section 49 of the Land Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927); (v)
- (v) “general plan” means a general plan in terms of the Land Survey Act, 1927; (ii) 15
- (vi) “local authority” means—
 - (a) a local authority as defined in section 1(1) of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act No. 102 of 1982);
 - (b) an institution or a body referred to in section 84(1)(f) of the Provincial Government Act, 1961 (Act No. 32 of 1961), except— 20
 - (i) a regional services council established under section 3 of the Regional Services Councils Act, 1985 (Act No. 109 of 1985); or
 - (ii) a management body or a representative body as defined in section 1 of the last-mentioned Act; or
 - (iii) a joint services board established under section 4 of the KwaZulu and Natal Joint Services Act, 1990 (Act No. 84 of 1990); 25
 - (c) a board of management as defined in section 1 of the Rural Areas Act (House of Representatives), 1987 (Act No. 9 of 1987); or
 - (d) any local council established under section 2 of the Local Councils Act (House of Assembly), 1987 (Act No. 94 of 1987); (x) 30

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

1 Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrapings uit bestaande verordenings aan.

2 Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Om voorsiening te maak vir verkorte prosedures vir die aanwysing, beskikbaarstelling en ontwikkeling van grond en die stigting van dorpe vir minder formele vorms van residensiële vestiging; om die gebruik van grond deur stamgemeenskappe vir kommunale vorms van residensiële vestiging te reël; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)

(Goedgekeur op 27 Junie 1991.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Woordomskrywing

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- 5 (i) “aangewese grond” grond wat kragtens artikel 3(1) as grond vir minder formele vestiging aangewys is; (ii)
- (ii) “algemene plan” ’n algemene plan ingevolge die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927); (v)
- 10 (iii) “dorp” gedeeltes of onderverdelings van ’n stuk grond wat deur openbare plekke verbind is en wat hoofsaaklik gebruik word vir woondoeleindes of bedoel is om aldus gebruik te word, wat op ’n algemene plan aangedui is en waarvoor ’n dorpregister geopen is; (xi)
- (iv) “dorpregister” ’n register bedoel in artikel 46(1) van die Registrasie van Aktes Wet, 1937 (Wet No. 47 van 1937); (xii)
- 15 (v) “erf” ’n erf soos omskryf in artikel 49 van die Opmetingswet, 1927; (iv)
- (vi) “Minister” die Minister van Beplanning, Provinsiale Sake en Nasionale Behuising; (vii)
- (vii) “Offisiële Koerant” die Offisiële of Provinsiale Koerant van die betrokke provinsie; (viii)
- 20 (viii) “ontwikkelaar” die Administrateur, eienaar of ander persoon wat die beplanning en ontwikkeling van aangewese grond ooreenkomstig artikel 4 onderneem; (iii)
- (ix) “openbare plek” ’n publieke plek soos omskryf in artikel 49 van die Opmetingswet, 1927; (ix)
- 25 (x) “plaaslike owerheid”—
- (a) ’n plaaslike owerheid soos omskryf in artikel 1(1) van die Wet op Swart Plaaslike Owerhede, 1982 (Wet No. 102 van 1982);
- (b) ’n instelling of liggaam in artikel 84(1)(f) van die Wet op Provinsiale Bestuur, 1961 (Wet No. 32 van 1961), bedoel, uitgesonderd—
- 30 (i) ’n streeksdiensteraad ingestel kragtens artikel 3 van die Wet op Streeksdiensterade, 1985 (Wet No. 109 van 1985); of

- (vii) "Minister" means the Minister of Planning, Provincial Affairs and National Housing; (vi)
- (viii) "*Official Gazette*" means the Official or Provincial Gazette of the province concerned; (vii)
- (ix) "public place" means a public place as defined in section 49 of the Land Survey Act, 1927; (ix) 5
- (x) "settlement" or "settle" means settlement or settle for the purposes of habitation; (xiv)
- (xi) "township" means parts or subdivisions of a piece of land combined by means of public places and used mainly for residential purposes or intended to be so used, which are indicated on a general plan and for which a township register has been opened; (iii) 10
- (xii) "township register" means a register referred to in section 46(1) of the Deeds Registries Act, 1937; (iv)
- (xiii) "tribal decision", in relation to a tribe, means a decision taken by that tribe in accordance with the indigenous law or customs of that tribe; (xiii) 15
- (xiv) "tribe" includes—
 - (a) any community living and existing like a tribe; or
 - (b) any part of a tribe living and existing as a separate entity. (xii) 20

CHAPTER I

SHORTENED PROCEDURES FOR LESS FORMAL SETTLEMENT

Making available of land by the State for purposes of this Chapter

2. (1) The Administrator may make available State land that is controlled by him or land that has been acquired by him by means of purchasing, expropriation or in any other manner, or is in the process of being acquired, for designation under section 3. 25

(2) A local authority or any other person may make available land of which he is the owner or which is in the process of being transferred to him, for designation under section 3.

(3) The provisions of sections 6 to 23 inclusive of the Expropriation Act, 1975 (Act No. 63 of 1975), shall apply *mutatis mutandis* to the expropriation of land under subsection (1), and in such application a reference in the said sections of that Act to— 30

(a) "Minister" shall be construed as a reference to the Administrator concerned; and 35

(b) "section 2" shall be construed as a reference to subsection (1).

Designation of land for less formal settlement

3. (1) When the Administrator is satisfied that in any area persons have an urgent need to obtain land on which to settle in a less formal manner, he may, by notice in the *Official Gazette*, and on the conditions mentioned in the notice, designate— 40

(a) land made available by him under section 2(1); or

(b) land made available by a local authority or any other person under section 2(2),

as land for less formal settlement: Provided that if such land falls within the area of jurisdiction of a local authority and is made available in terms of section 2 by a person other than that local authority, the Administrator shall not designate such land under this subsection unless— 45

(i) he has given notice in writing to the local authority of his intention so to designate such land; and 50

(ii) a period of at least 21 days has expired from the date of such notice.

(2) Notwithstanding anything to the contrary contained in any law, the Administrator may, in a notice referred to in subsection (1), suspend— 50

(a) any servitude registered against the title of the designated land which, in his opinion, is not being utilized beneficially or, with a view to the use of 55

- (ii) 'n bestuursliggaam of 'n verteenwoordigende liggaam soos omskryf in artikel 1 van laasgenoemde Wet; of
- (iii) 'n gesamentlike diensteraad ingestel kragtens artikel 4 van die Wet op Gesamentlike Dienste vir KwaZulu en Natal, 1990 (Wet No. 84 van 1990);
- (c) 'n bestuursraad soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Landelike Gebiede (Raad van Verteenwoordigers), 1987 (Wet No. 9 van 1987); of
- (d) 'n plaaslike raad ingestel kragtens artikel 2 van die Wet op Plaaslike Rade (Volksraad), 1987 (Wet No. 94 van 1987); (vi)
- (xi) "registrasiekantoor" 'n registrasiekantoor soos omskryf in artikel 102 van die Registrasie van Aktes Wet, 1937; (i)
- (xii) "stam" ook—
 - (a) 'n gemeenskap wat soos 'n stam leef en bestaan; of
 - (b) 'n gedeelte van 'n stam wat as 'n afsonderlike entiteit leef en bestaan; (xiv)
- (xiii) "stambesluit", met betrekking tot 'n stam, 'n besluit wat deur daardie stam ooreenkomstig die inheemse reg of gebruike van daardie stam geneem is; (xiii)
- (xiv) "vestiging" of "vestig" vestiging of vestig vir die doeleindes van bewoning. (x)

HOOFTUK I

VERKORTE PROSEDURES VIR MINDER FORMELE VESTIGING

Beskikbaarstelling van grond deur die Staat vir doeleindes van hierdie Hoofstuk

- 25 2. (1) Die Administrateur kan Staatsgrond wat deur hom beheer word of grond wat deur hom by wyse van aankoop, onteining of op 'n ander wyse verkry is of in die proses van verkryging is, vir aanwysing kragtens artikel 3 beskikbaar stel.
- (2) 'n Plaaslike owerheid of enige ander persoon kan grond waarvan hy die eienaar is of wat in die proses van oordrag aan hom is, vir aanwysing kragtens artikel 3 beskikbaar stel.
- (3) Die bepalinge van artikels 6 tot en met 23 van die Onteiningswet, 1975 (Wet No. 63 van 1975), is *mutatis mutandis* van toepassing op die onteining van grond kragtens subartikel (1), en by sodanige toepassing word 'n verwysing in
- 35 genoemde artikels van daardie Wet na—
- (a) "Minister" uitgelê as 'n verwysing na die betrokke Administrateur; en
 - (b) "artikel 2" uitgelê as 'n verwysing na subartikel (1).

Aanwysing van grond vir minder formele vestiging

- 40 3. (1) Wanneer die Administrateur oortuig is dat daar in enige gebied 'n dringende behoefte by persone bestaan om grond te bekom waarop hulle hulle op 'n minder formele wyse kan vestig, kan hy by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* en op die voorwaardes in die kennisgewing vermeld—
- (a) grond deur hom kragtens artikel 2(1) beskikbaar gestel; of
 - (b) grond deur 'n plaaslike owerheid of 'n ander persoon kragtens artikel
- 45 2(2) beskikbaar gestel,
- as grond vir minder formele vestiging aanwys: Met dien verstande dat indien sodanige grond binne die regsgebied van 'n plaaslike owerheid val en deur iemand anders as die plaaslike owerheid ingevolge artikel 2 beskikbaar gestel is, die Administrateur nie die grond kragtens hierdie subartikel aanwys nie tensy—
- 50 (i) hy daardie plaaslike owerheid skriftelik van sy voorneme om die grond aldus aan te wys, kennis gegee het; en
- (ii) 'n tydperk van minstens 21 dae verloop het vanaf die datum van die kennisgewing.
- (2) Ondanks andersluidende wetsbepalings kan die Administrateur in 'n
- 55 kennisgewing bedoel in subartikel (1)—
- (a) enige serwituut wat teen die titel van die aangewese grond geregistreer is en wat na sy mening nie voordelig benut word of, met die oog op die

- the land for less formal settlement, will no longer be capable of beneficial utilization; and
- (b) any other restrictive condition thus registered or otherwise operative in respect of the land, 5
- if he is of the opinion that such a servitude or condition is inconsistent with, or undesirable in relation to, the use, occupation, development or subdivision of the land, or that the cancellation of the servitude or condition in accordance with formal procedures will unnecessarily delay the opening of a township register in respect of that land.
- (3) The Administrator may, at any time prior to the commencement of settlement in terms of section 8, amend or withdraw a notice referred to in subsection (1): Provided that— 10
- (a) a condition under subsection (1) which binds a local authority or person referred to in paragraph (b) of that subsection may, with the concurrence of the local authority or person, be amended or suspended also after settlement in terms of section 8 has commenced; 15
- (b) the suspension of a servitude or restrictive condition under subsection (2) may be lifted either before or after the commencement of such settlement.
- (4) Subsection (2) shall not be construed as authorizing the suspension of any registered right to minerals. 20
- (5) The provisions of—
- (a) sections 9, 9A and 11 of the Advertising on Roads and Ribbon Development Act, 1940 (Act No. 21 of 1940);
- (b) any law on physical planning; 25
- (c) section 12 of the National Roads Act, 1971 (Act No. 54 of 1971);
- (d) the National Building Regulations and Building Standards Act, 1977 (Act No. 103 of 1977);
- (e) laws relating to the establishment of townships and town planning;
- (f) laws relating to the standards and requirements with which buildings shall comply; 30
- (g) laws requiring the approval of an authority for the subdivision of land;
- (h) any other law which, in the opinion of the Administrator, may have a dilatory effect on the development of designated land or the settlement of persons on designated land and which he mentions by notice in the *Official Gazette*, 35
- shall, subject to subsection (6), not apply in respect of designated land.
- (6) The Administrator may, by notice in the *Official Gazette*—
- (a) declare a provision of a law mentioned in subsection (5) to be applicable to designated land described in the notice; or 40
- (b) amend or withdraw a notice under subsection (5)(h).

Development of designated land

4. (1) The planning and development of designated land shall be undertaken—
- (a) in the case of land referred to in section 3(1)(a), by the Administrator or by someone with whom he has concluded an agreement for that purpose; 45
- and
- (b) in the case of land referred to in section 3(1)(b), by the owner of that land or by someone with whom the owner has concluded such an agreement, subject to the conditions mentioned in a notice under section 3(1) and in accordance with the requirements deemed necessary by the Administrator to 50
- make the speedy and orderly settlement of persons in terms of section 8 possible.
- (2) The Administrator shall, for the purposes of subsection (1), ensure that the planning and development of the land takes place in such manner as will make the subsequent upgrading of the services thereon possible. 55

gebruik van die grond vir minder formele vestiging, nie meer voordelig benut sal kan word nie; en

- (b) enige ander beperkende voorwaarde wat aldus geregistreer of andersins ten opsigte van die grond van krag is,
- 5 opskort indien hy van oordeel is dat so 'n serwituut of voorwaarde strydig is met, of onwenslik is met betrekking tot, die gebruik, okkupasie, ontwikkeling of onderverdeling van die grond, of dat die rojering van die serwituut of voorwaarde ooreenkomstig formele prosedures die opening van 'n dorpregister ten opsigte van daardie grond onnodig sal vertraag.

10 (3) Die Administrateur kan 'n kennisgewing in subartikel (1) bedoel te eniger tyd voordat vestiging ingevolge artikel 8 'n aanvang neem, wysig of intrek: Met dien verstande dat—

(a) 'n voorwaarde kragtens subartikel (1) wat 'n plaaslike owerheid of persoon bedoel in paragraaf (b) van daardie subartikel bind, met die instemming van die plaaslike owerheid of persoon gewysig of opgehef kan word ook nadat vestiging ingevolge artikel 8 'n aanvang geneem het;

(b) die opskorting van 'n serwituut of beperkende voorwaarde kragtens subartikel (2) hetsy voor of na die aanvang van sodanige vestiging opgehef kan word.

20 (4) Subartikel (2) word nie uitgelê as sou dit die opskorting van 'n geregistreerde reg op minerale magtig nie.

(5) Die bepalings van—

(a) artikels 9, 9A en 11 van die Wet op Adverteer Langs en Toebeou van Paaie, 1940 (Wet No. 21 van 1940);

(b) 'n wet op fisiese beplanning;

(c) artikel 12 van die Wet op Nasionale Paaie, 1971 (Wet No. 54 van 1971);

(d) die Wet op Nasionale Bouregulasies en Boustandaarde, 1977 (Wet No. 103 van 1977);

30 (e) wette betreffende dorpstigting en -beplanning;

(f) wette betreffende die standaarde en vereistes waaraan geboue moet voldoen;

(g) wette waarby die goedkeuring van 'n owerheid vereis word vir die onderverdeling van grond;

35 (h) enige ander wet wat na die mening van die Administrateur 'n vertragende uitwerking op die ontwikkeling van aangewese grond of die vestiging van persone op aangewese grond tot gevolg mag hê en wat hy by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* vermeld,

40 is, behoudens subartikel (6), nie van toepassing ten opsigte van aangewese grond nie.

(6) Die Administrateur kan by kennisgewing in die *Offisiële Koerant*—

(a) 'n bepaling van 'n wet in subartikel (5) vermeld op aangewese grond in die kennisgewing beskryf, van toepassing verklaar; of

(b) 'n kennisgewing kragtens subartikel (5)(h) wysig of intrek.

45 Ontwikkeling van aangewese grond

4. (1) Die beplanning en ontwikkeling van aangewese grond word onderneem—

(a) in die geval van grond bedoel in artikel 3(1)(a), deur die Administrateur of deur iemand met wie hy 'n ooreenkoms vir daardie doel aangegaan het; en

(b) in die geval van grond bedoel in artikel 3(1)(b), deur die eienaar van daardie grond of deur iemand met wie die eienaar so 'n ooreenkoms aangegaan het,

50 behoudens die voorwaardes in 'n kennisgewing kragtens artikel 3(1) vermeld en ooreenkomstig die vereistes wat die Administrateur nodig ag om die spoedige en ordelike vestiging van persone ingevolge artikel 8 moontlik te maak.

(2) Die Administrateur moet by die toepassing van subartikel (1) toesien dat die beplanning en ontwikkeling van die grond geskied op 'n wyse wat latere opgradering van die dienste daarop moontlik maak.

Surveying and approval of general plan**5. The developer of designated land shall—**

- (a) cause a general plan to be prepared for the land and shall cause such plan to be submitted to the surveyor-general for approval; and
- (b) after the plan has been approved or provisionally approved by the surveyor-general, file such plan at the deeds registry for registration by the registrar of deeds.

Opening of township register and legal effects

6. After a general plan has been filed at the deeds registry in terms of section 5(b), the registrar of deeds shall forthwith open a township register in respect of the designated land concerned, and at the opening of such a register—

- (a) the designated land shall, subject to the provisions of this Act, be deemed to be a township established in accordance with the law governing the establishment of townships in force in the area in which the designated land is situated;
 - (b) a servitude or restrictive condition suspended under section 3(2) shall be cancelled;
 - (c) the ownership of parts indicated on the general plan as public places shall vest—
 - (i) in a case where the designated land is situated within the area of jurisdiction of a local authority, in the local authority; and
 - (ii) in other cases, in the Administrator in trust for a local authority until a local authority is established for the designated land or the land is incorporated in the area of jurisdiction of a local authority, whereupon it shall vest in such local authority,
- and the registrar of deeds shall record such vesting in the papers that are under his control or are submitted to him, in such manner as he may deem necessary.

Compensation in respect of cancelled servitudes and conditions

7. (1) A person who has suffered damage as a result of a cancellation referred to in section 6(b) may, within a period of three years after such cancellation, claim compensation for his damage, in the case of land referred to in section 3(1)(a), from the Administrator, or, in the case of land referred to in section 3(1)(b), from the local authority or the person who made the land available for designation.

(2) The Administrator or such local authority or person, as the case may be, shall compensate the claimant for his damage, if any, with the amount agreed upon between the Administrator or the local authority or person and the claimant, or in the absence of an agreement, with the amount determined by arbitration, in which case the provisions of the Arbitration Act, 1965 (Act No. 42 of 1965), shall apply *mutatis mutandis*.

Settlement of persons on designated land

8. (1) The developer of designated land may, subject to subsection (2), allocate an erf on that land to a person for settlement.

(2) Settlement of a person under subsection (1) shall take place only after a land surveyor has, with a view to the preparation of a general plan, surveyed the erf and placed the erf beacons: Provided that the Administrator may in a particular case grant permission that such settlement may take place in a manner determined by him even though the erf beacons concerned have not been placed.

(3) Settlement under subsection (1) may take place before the general plan for the designated land has been approved or provisionally approved within the meaning of section 5.

(4) The allocation of an erf shall take place with or without the payment of compensation, as the developer may determine.

Opmeting en goedkeuring van algemene plan

5. Die ontwikkelaar van aangewese grond—
- (a) laat 'n algemene plan vir die grond opstel en laat die plan vir goedkeuring aan die landmeter-generaal voorlê; en
- 5 (b) dien, nadat die plan deur die landmeter-generaal goedgekeur of voorlopig goedgekeur is, die plan by die registrasiekantoor in vir registrasie deur die registrateur van aktes.

Opening van dorpregister en regsgevolge

6. Nadat 'n algemene plan ingevolge artikel 5(b) by die registrasiekantoor ingedien is, open die registrateur van aktes onverwyld 'n dorpregister ten opsigte van die betrokke aangewese grond, en by die opening van so 'n register—
- (a) word die aangewese grond, behoudens die bepalings van hierdie Wet, geag 'n dorp te wees wat gestig is ooreenkomstig die wet op dorpstigting van krag in die gebied waarin die aangewese grond geleë is;
- 15 (b) word 'n serwituut of beperkende voorwaarde wat kragtens artikel 3(2) opgeskort is, gerojêer;
- (c) berus die eiendomsreg op gedeeltes wat op die algemene plan as openbare plekke aangetoon word—
- (i) in 'n geval waar die aangewese grond binne die regsgebied van 'n plaaslike owerheid geleë is, by die plaaslike owerheid; en
- 20 (ii) in ander gevalle, by die Administrateur in trust vir 'n plaaslike owerheid totdat 'n plaaslike owerheid vir die aangewese grond ingestel word of die grond by die regsgebied van 'n plaaslike owerheid ingelyf word, waarna dit by daardie plaaslike owerheid
- 25 berus,
- en die registrateur van aktes maak 'n aantekening van sodanige berusting in die stukke onder sy beheer of wat aan hom voorgelê word, op die wyse wat hy nodig ag.

Vergoeding ten opsigte van gerojêerde serwitute en voorwaardes

- 30 7. (1) 'n Persoon wat skade gely het as gevolg van 'n rojering bedoel in artikel 6(b) kan, binne 'n tydperk van drie jaar na sodanige rojering, vergoeding vir sy skade, in die geval van grond bedoel in artikel 3(1)(a), van die Administrateur, of, in die geval van grond bedoel in artikel 3(1)(b), van die plaaslike owerheid of die persoon wat die grond vir aanwysing beskikbaar gestel het, eis.
- 35 (2) Die Administrateur of so 'n plaaslike owerheid of persoon, na gelang van die geval, vergoed die eiser vir sy skade, as daar is, met die bedrag waarop die Administrateur of die plaaslike owerheid of persoon en die eiser ooreenkom, of by ontstentenis van 'n ooreenkoms, met die bedrag deur arbitrasie bepaal, in welke geval die bepalings van die Wet op Arbitrasie, 1965 (Wet No. 42 van
- 40 1965), *mutatis mutandis* van toepassing is.

Vestiging van persone op aangewese grond

8. (1) Die ontwikkelaar van aangewese grond kan, behoudens subartikel (2), 'n erf op daardie grond aan 'n persoon vir vestiging toeken.
- (2) Vestiging van 'n persoon kragtens subartikel (1) geskied alleen nadat 'n
- 45 landmeter, met die oog op die opstel van 'n algemene plan, die erf opgemeet het en die erfbakens geplaas het: Met dien verstande dat die Administrateur in 'n bepaalde geval toestemming kan verleen dat sodanige vestiging op 'n wyse wat hy bepaal, kan geskied, selfs al is die betrokke erfbakens nog nie geplaas nie.
- (3) Vestiging ingevolge subartikel (1) kan geskied voordat die algemene plan
- 50 vir die aangewese grond ooreenkomstig die bedoeling van artikel 5 goedgekeur of voorlopig goedgekeur is.
- (4) Die toekenning van 'n erf geskied met of sonder die betaling van vergoeding, na gelang die ontwikkelaar bepaal.

Registration of ownership

9. (1) If, at an allocation under section 8(1), the developer intends to transfer ownership of an erf, he shall, as soon as the township register in respect of the designated land has been opened, or, if such allocation takes place after the opening of the township register, as soon as possible after the allocation, submit a certificate of ownership, made out in the name of the person to whom the erf has been allocated, on the form prescribed for that purpose under the Deeds Registries Act, 1937 (Act No. 47 of 1937), to the deeds registry, whereupon the registrar of deeds shall register the erf in the name of such person. 5

(2) No provision of section 15 or 17 of the Deeds Registries Act, 1937, shall apply, and no transfer duty, stamp duty or other fee shall be payable, in respect of the transfer of ownership of any erf in terms of subsection (1). 10

(3) Notwithstanding the provisions of the Deeds Registries Act, 1937, the registrar of deeds shall register the transfer of ownership of an erf that has been allocated to a person under section 8(1), by signing the certificate of ownership referred to in subsection (1). 15

(4) When the registrar of deeds has registered the transfer of ownership of an erf in terms of subsection (3), he shall—

- (a) record the transfer of ownership of the erf in the township register; 15
- (b) file the signed certificate of ownership in his office in such manner as he may deem fit; and 20
- (c) make a copy of the signed certificate of ownership available to the developer for delivery to the person to whom the erf has been transferred. 25

CHAPTER II**SHORTENED PROCEDURES FOR LESS FORMAL TOWNSHIP ESTABLISHMENT****Requirement of prior permission**

10. (1) No person shall submit an application to establish a township under this Chapter unless the Administrator has granted his prior permission in writing thereto. 30

(2) The Administrator shall not grant permission referred to in subsection (1) unless he is satisfied that the demand for housing in the area to which the relevant application applies, justifies township establishment in accordance with this Chapter. 35

(3) The provisions of any other law which deals with the establishment of townships shall not apply to a township established under this Chapter. 40

Application for establishment of township

11. (1) A person to whom permission has been granted under section 10 to submit an application for the establishment of a township in terms of this Chapter may submit his application to establish such a township to the Administrator, in such form and accompanied by such plans, documents, permissions, approvals, information and fees as the Minister may prescribe by notice in the *Gazette* for applications in terms of this Chapter. 40

(2) On receipt of an application in terms of subsection (1), the Administrator shall give notice in the *Official Gazette* of receipt thereof and of the place where and the period during which the application may be inspected by interested parties. 45

(3) If the application or any document referred to in subsection (1) is amended, it shall not be necessary for the Administrator to give notice in terms of subsection (2) of such amendment unless in the opinion of the Administrator the amendment is so substantial as to justify such notice. 50

Registrasie van eiendomsreg

9. (1) Indien die ontwikkelaar by 'n toekenning kragtens artikel 8(1) voornemens is om eiendomsreg in 'n erf oor te dra, dien hy, sodra die dorpregister ten opsigte van die aangewese grond geopen is, of, indien sodanige toekenning na die opening van die dorpregister plaasvind, so spoedig moontlik na die toekenning, 'n sertifikaat van eiendomsreg, uitgemaak in die naam van die persoon aan wie die erf toegeken is, op die vorm vir dié doel kragtens die Registrasie van Aktes Wet, 1937 (Wet No. 47 van 1937), voorgeskryf, by die registrasiekantoor in, waarop die registrateur van aktes die erf in die naam van daardie persoon registreer.
- (2) Geen bepaling van artikel 15 of 17 van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, is van toepassing, en geen hereregte, seëlreg of ander geld is betaalbaar, ten opsigte van die oordrag van eiendomsreg van 'n erf ingevolge subartikel (1) nie.
- (3) Ondanks die bepalings van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, registreer die registrateur van aktes die oordrag van eiendomsreg van 'n erf wat aan 'n persoon kragtens artikel 8(1) toegeken is, deur die ondertekening van die sertifikaat van eiendomsreg bedoel in subartikel (1).
- (4) Wanneer die registrateur van aktes die oordrag van eiendomsreg van 'n erf ingevolge subartikel (3) geregistreer het—
- (a) maak hy 'n aantekening van die oordrag van eiendomsreg van die erf in die dorpregister;
- (b) liasseer hy die ondertekende sertifikaat van eiendomsreg in sy kantoor op 'n wyse wat hy geskik ag; en
- (c) stel hy 'n afskrif van die ondertekende sertifikaat van eiendomsreg aan die ontwikkelaar beskikbaar vir oorhandiging aan die persoon aan wie die erf oorgedra is.

HOOFSTUK II**VERKORTE PROSEDURES VIR MINDER FORMELE DORPSTIGTING****30 Vereiste van voorafgaande toestemming**

10. (1) Niemand dien 'n aansoek in om 'n dorp kragtens hierdie Hoofstuk te stig nie tensy die Administrateur vooraf sy skriftelike toestemming daartoe verleen het.
- (2) Die Administrateur verleen nie toestemming bedoel in subartikel (1) nie tensy hy daarvan oortuig is dat die vraag na huisvesting in die gebied waarop die betrokke aansoek betrekking het dorpstigting ooreenkomstig hierdie Hoofstuk regverdig.
- (3) Die bepalings van 'n ander wet wat met die stigting van dorpe handel, is nie van toepassing op die stigting van 'n dorp kragtens hierdie Hoofstuk nie.

40 Aansoek om stigting van dorp

11. (1) 'n Persoon aan wie toestemming kragtens artikel 10 verleen is om 'n aansoek om die stigting van 'n dorp ingevolge hierdie Hoofstuk in te dien, kan sy aansoek om so 'n dorp te stig by die Administrateur indien in die vorm en vergesel van die planne, dokumente, toestemmings, goedkeurings, inligting en gelde wat die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* vir aansoeke ingevolge hierdie Hoofstuk voorskryf.
- (2) By ontvangs van 'n aansoek ingevolge subartikel (1) gee die Administrateur in die *Offisiële Koerant* kennis van die ontvangs daarvan en van die plek waar en die tydperk waarvoor die aansoek deur belanghebbendes ingesien kan word.
- (3) Indien die aansoek of enige dokument in subartikel (1) bedoel gewysig word, hoef die Administrateur nie ingevolge subartikel (2) van sodanige wysiging kennis te gee nie, behalwe indien die wysiging na die oordeel van die Administrateur so wesenlik is dat dit so 'n kennisgewing noodsaak.

Exclusion of laws and suspension of servitudes and restrictive conditions

- 12. (1)** The Administrator may, by notice in the *Official Gazette*—
- (a) exclude an application referred to in section 11(1), or a township which is to be established as a result of such an application, from the application of a provision of a law mentioned in the notice if he is of the opinion that such a provision will have an unnecessary dilatory effect on the disposal of the application or the establishment of the contemplated township or will otherwise be inappropriate in respect of the application or the establishment of the township; 5
 - (b) (i) suspend any servitude registered against the title of the land on which the establishment of the township is contemplated and which, in his opinion, is not being utilized beneficially or, with a view to the establishment of a township on that land, will no longer be capable of beneficial utilization; and 10
 - (ii) suspend any restrictive condition thus registered or otherwise operative in respect of the land, if he is of the opinion that such a servitude or condition is inconsistent with, or undesirable in relation to, the use, occupation, development or subdivision of that land as a township, or that the cancellation of the servitude or condition in accordance with formal procedures will unnecessarily delay the opening of a township register in respect of that land. 15
- (2) The Administrator may by notice in the *Official Gazette* amend or withdraw a notice referred to in subsection (1). 20
- (3) Subsection (1)(b) shall not be construed as authorizing the suspension of any registered right to minerals. 25

Certain acts forbidden

- 13. (1)** From the date on which notice of an application for township establishment has been given in terms of section 11(2), no person shall, except with the approval of the Administrator or otherwise than in accordance with the conditions subject to which approval was granted— 30
- (a) sell, exchange, lease or in any other manner dispose of any part of the land which forms the subject of the application; 30
 - (b) allocate such a part to someone; or
 - (c) erect a building on the land. 35
- (2) The prohibition in terms of subsection (1) shall not affect the acts, mentioned in that subsection, which were performed—
- (a) after the application for the establishment of the township was withdrawn or rejected; 40
 - (b) in a case where a local authority is the applicant referred to in section 11(1), after a township register has been opened in respect of the land concerned; or
 - (c) in a case where someone other than a local authority is the applicant, after a township register has been opened in respect of the land concerned and the Administrator has declared by notice in the *Official Gazette* that he has satisfied himself that the services which have to be provided in terms of the conditions imposed under section 14(1)(a) are available on the land concerned. 45
- (3) Any transaction entered into in conflict with subsection (1), shall be null and void. 50

Powers of the Administrator

- 14. (1)** Within 60 days of the date on which notice of an application for township establishment is given in terms of section 11(2), the Administrator shall—
- (a) approve the application subject to such conditions as he may deem advisable; or 55
 - (b) refuse the application.
- (2) The Administrator shall notify the applicant, the surveyor-general, the registrar of deeds and, if the land concerned is situated within the area of jurisdiction of a local authority, such local authority of his decision in terms of

Uitsluiting van wette en opskorting van serwitute en beperkende voorwaardes

12. (1) Die Administrateur kan by kennisgewing in die *Offisiële Koerant*—
- (a) 'n aansoek in artikel 11(1) bedoel, of 'n dorp wat na aanleiding van so 'n aansoek gestig staan te word, uitsluit van die toepassing van 'n bepaling van 'n wet in die kennisgewing vermeld indien hy van oordeel is dat so 'n bepaling 'n onnodig vertragende uitwerking op die afhandeling van die aansoek of die stigting van die beoogde dorp sal hê of andersins onvanpas ten opsigte van die aansoek of die stigting van die dorp sal wees;
- (b) (i) enige serwituut wat teen die titel van die grond waarop die stigting van die dorp beoog word, geregistreer is en wat na sy mening nie voordelig benut word of, met die oog op die stigting van 'n dorp op daardie grond, nie meer voordelig benut sal kan word nie; en
- (ii) enige beperkende voorwaarde wat aldus geregistreer of andersins ten opsigte van die grond van krag is, opskort indien hy van oordeel is dat so 'n serwituut of voorwaarde strydig is met, of onwenslik is met betrekking tot, die gebruik, okkupasie, ontwikkeling of onderverdeling van daardie grond as 'n dorp, of dat die rojering van die serwituut of voorwaarde ooreenkomstig formele prosedures die opening van 'n dorpregister ten opsigte van daardie grond onnodig sal vertraag.
- (2) Die Administrateur kan 'n kennisgewing in subartikel (1) bedoel by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* wysig of intrek.
- (3) Subartikel (1)(b) word nie uitgelê om die opskorting van 'n geregistreerde reg op minerale te magtig nie.

Sekere handelinge verbode

13. (1) Vanaf die datum waarop kennis van 'n aansoek om dorpstigting ingevolge artikel 11(2) gegee is, mag niemand, behalwe met die goedkeuring van die Administrateur of anders as ooreenkomstig die voorwaardes onderworpe waaraan die goedkeuring verleen is—
- (a) 'n gedeelte van die grond wat die onderwerp van die aansoek vorm, verkoop, verruil, verhuur of op enige ander wyse van die hand sit nie;
- (b) so 'n gedeelte aan iemand toeken nie; of
- (c) 'n gebou op die grond oprig nie.
- (2) Die verbod ingevolge subartikel (1) raak nie handelinge vermeld in daardie subartikel wat verrig is—
- (a) nadat die aansoek om stigting van die dorp teruggetrek of van die hand gewys is nie;
- (b) in 'n geval waar 'n plaaslike owerheid die aansoeker bedoel in artikel 11(1) is, nadat 'n dorpregister ten opsigte van die betrokke grond geopen is nie; of
- (c) in 'n geval waar iemand anders as 'n plaaslike owerheid die aansoeker is, nadat 'n dorpregister ten opsigte van die betrokke grond geopen is en die Administrateur by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* verklaar het dat hy hom daarvan vergewis het dat die dienste wat verskaf moet word ingevolge die voorwaardes opgelê kragtens artikel 14(1)(a), op die betrokke grond beskikbaar is.
- (3) 'n Transaksie wat in stryd met subartikel (1) gesluit is, is nietig.

Bevoegdhede van die Administrateur

14. (1) Binne 60 dae vanaf die datum waarop kennis van 'n aansoek om dorpstigting ingevolge artikel 11(2) gegee is, moet die Administrateur—
- (a) die aansoek goedkeur onderworpe aan die voorwaardes wat hy raadsaam ag; of
- (b) die aansoek van die hand wys.
- (2) Die Administrateur stel die aansoeker, die landmeter-generaal, die registrateur van aktes en, indien die betrokke grond binne die regsgebied van 'n plaaslike owerheid geleë is, daardie plaaslike owerheid in kennis van sy besluit

subsection (1) and, if he has approved the application, of the conditions subject to which he has granted the approval.

(3) The Administrator may, after an application has been approved under subsection (1) and before a township register is opened for the township, and after he has consulted the applicant, amend or add to the conditions subject to which the approval was granted, and the Administrator shall notify the surveyor-general and the registrar of deeds of such amendment or addition.

Notice of refusal or lapse of application

15. (1) If the Administrator has refused an application for township establishment under section 14(1) or the applicant has withdrawn his application, the Administrator shall give notice thereof in the *Official Gazette*.

(2) On publication of a notice in terms of subsection (1), the notices published in terms of section 11(2) or 12(1) or (2) in respect of the application concerned shall lapse.

Surveying and approval of general plan

16. An applicant whose application has been approved under section 14(1)(a) shall—

- (a) cause a general plan to be prepared for the land which is the subject of the application and shall cause such plan to be submitted to the surveyor-general for approval; and
- (b) after the plan has been approved or provisionally approved by the surveyor-general, file such plan at the deeds registry for registration by the registrar of deeds.

Opening of township register and legal effect

17. After a general plan has been filed at the deeds registry in terms of section 16(b), the registrar of deeds shall forthwith open a township register in respect of the land concerned, and at the opening of such a register—

- (a) the land shall, subject to the provisions of this Act, be deemed to be a township established in accordance with the law governing the establishment of townships in force in the area in which the land is situated;
 - (b) a servitude or restrictive condition suspended under section 12(1)(b) shall be cancelled;
 - (c) the ownership of parts that are indicated as public places on the general plan shall vest—
 - (i) in a case where the township is situated in the area of jurisdiction of a local authority, in the local authority; and
 - (ii) in other cases, in the Administrator in trust for a local authority until a local authority is established for the township or the township is incorporated in the area of jurisdiction of a local authority, whereupon it shall vest in such local authority,
- and the registrar of deeds shall record such vesting in the papers that are under his control or are submitted to him, in such manner as he may deem necessary.

Compensation in respect of cancelled servitudes and conditions

18. (1) A person who has suffered damage as a result of a cancellation referred to in section 17(b) may, within a period of three years after such cancellation, claim compensation for his damage from the person who applied under section 11(1) to establish the township.

(2) Such a person shall compensate the claimant for his damage, if any, with the amount agreed upon between him and the claimant, or in the absence of an agreement, with the amount determined by arbitration, in which case the provisions of the Arbitration Act, 1965 (Act No. 42 of 1965), shall apply *mutatis mutandis*.

Establishment of townships by or on behalf of Administrator

19. (1) If the Administrator is satisfied that the demand for housing in an area

ingevolge subartikel (1), asook, indien hy die aansoek goedgekeur het, van die voorwaardes onderworpe waaraan hy die goedkeuring verleen het.

- (3) Die Administrateur kan, nadat 'n aansoek kragtens subartikel (1) goedgekeur is en voordat 'n dorpregister vir die dorp geopen word, en nadat hy die
5 aansoeker geraadpleeg het, die voorwaardes waarop die goedkeuring gegee is, wysig of daaraan toevoeg, en die Administrateur stel die landmeter-generaal en die registrateur van aktes in kennis van so 'n wysiging of toevoeging.

Kennis van weiering of verval van aansoek

15. (1) Indien die Administrateur 'n aansoek om dorpstigting kragtens artikel 10 14(1) van die hand gewys het of die aansoeker sy aansoek teruggetrek het, gee die Administrateur daarvan in die *Offisiële Koerant* kennis.

(2) By publiserings van 'n kennisgewing ingevolge subartikel (1) verval die kennisgewings wat ingevolge artikel 11(2) of 12(1) of (2) ten opsigte van die betrokke aansoek gepubliseer is.

15 Opmeting en goedkeuring van algemene plan

16. 'n Aansoeker wie se aansoek kragtens artikel 14(1)(a) goedgekeur is—

- (a) laat 'n algemene plan vir die grond wat die onderwerp van die aansoek vorm, opstel en laat die plan vir goedkeuring aan die landmeter-generaal voorlê; en
20 (b) dien, nadat die plan deur die landmeter-generaal goedgekeur of voorlopig goedgekeur is, die plan by die registrasiekantoor in vir registrasie deur die registrateur van aktes.

Opening van dorpregister en regsgevolge

17. Nadat 'n algemene plan ingevolge artikel 16(b) by die registrasiekantoor 25 ingedien is, open die registrateur van aktes onverwyld 'n dorpregister ten opsigte van die betrokke grond, en by die opening van so 'n register—

- (a) word die grond, behoudens die bepalings van hierdie Wet, geag 'n dorp te wees wat gestig is ooreenkomstig die wet op dorpstigting van krag in die gebied waarin die grond geleë is;
30 (b) word 'n serwituut of beperkende voorwaarde wat kragtens artikel 12(1)(b) opgeskort is, gerojêr;
(c) berus die eiendomsreg op gedeeltes wat op die algemene plan as openbare plekke aangetoon word—
(i) in 'n geval waar die dorp binne die regsgebied van 'n plaaslike owerheid geleë is, by die plaaslike owerheid; en
35 (ii) in ander gevalle, by die Administrateur in trust vir 'n plaaslike owerheid totdat 'n plaaslike owerheid vir die dorp ingestel word of die dorp by die regsgebied van 'n plaaslike owerheid ingelyf word, waarna dit by daardie plaaslike owerheid berus,
40 en die registrateur van aktes maak 'n aantekening van sodanige berusting in die stukke onder sy beheer of wat aan hom voorgelê word, op die wyse wat hy nodig ag.

Vergoeding ten opsigte van gerojêerde serwitute en voorwaardes

18. (1) 'n Persoon wat skade gely het as gevolg van 'n rojering bedoel in artikel 45 17(b) kan, binne 'n tydperk van drie jaar na sodanige rojering, vergoeding vir sy skade eis van die persoon wat kragtens artikel 11(1) aansoek om die stigting van die dorp gedoen het.

(2) So 'n persoon vergoed die eiser vir sy skade, as daar is, met die bedrag waarop hy en die eiser ooreenkom, of by ontstentenis van 'n ooreenkoms, met 50 die bedrag deur arbitrasie bepaal, in welke geval die bepalings van die Wet op Arbitrasie, 1965 (Wet No. 42 van 1965), *mutatis mutandis* van toepassing is.

Stigting van dorpe deur of namens Administrateur

19. (1) Indien die Administrateur daarvan oortuig is dat die vraag na

justifies township establishment by him in accordance with this section, he may establish or cause to be established a township on State land that is controlled by him or on land that has been acquired by him by means of purchase, expropriation or in any other manner or is in the process of being acquired.

(2) The provisions of sections 6 to 23 inclusive of the Expropriation Act, 1975 (Act No. 63 of 1975), shall apply *mutatis mutandis* to the expropriation of land under subsection (1), and in such application a reference in the said sections of that Act to—

(a) "Minister" shall be construed as a reference to the Administrator concerned; and

(b) "section 2" shall be construed as a reference to subsection (1).

(3) The establishment of a township under subsection (1) shall be undertaken by the Administrator or by a person with whom he has concluded an agreement for that purpose, in accordance with such requirements as the Administrator may deem necessary for the establishment of the township.

(4) If the Administrator intends to establish or cause to be established a township under subsection (1), he shall give notice in the *Official Gazette* of the contemplated township establishment and of the place where and the period during which details concerning the contemplated township establishment may be inspected by interested parties.

(5) The Administrator may, by notice in the *Official Gazette*—

(a) exclude the establishment of the contemplated township from the application of a provision of a law mentioned in the notice if he is of the opinion that such a provision will have an unnecessary dilatory effect on the establishment of the contemplated township or will otherwise be inappropriate in respect of the establishment of the township;

(b) (i) suspend any servitude registered against the title of the land on which the township is contemplated and which, in his opinion, is not being utilized beneficially, or with a view to the establishment of a township on that land, will no longer be capable of beneficial utilization;

(ii) suspend any restrictive condition thus registered or otherwise in force in respect of the land concerned, if he is of the opinion that such a servitude or condition is inconsistent with, or undesirable in relation to, the use, occupation, development or subdivision of that land as a township, or that the cancellation of the servitude or condition in accordance with formal procedures will unnecessarily delay the opening of a township register in respect of that land.

(6) The Administrator may, by notice in the *Official Gazette*, amend or withdraw a notice referred to in subsection (5).

(7) Subsection (5)(b) shall not be construed as authorizing the suspension of any registered right to minerals.

(8) After expiry of the period referred to in subsection (4), the Administrator shall notify the surveyor-general, the registrar of deeds, and if the land on which the establishment of the township is contemplated is situated within the area of jurisdiction of a local authority, such local authority of the conditions of use, if any, that will be applicable to the land after the establishment of the township.

(9) The Administrator, or the person referred to in subsection (3), shall—

(a) cause a general plan to be prepared for the land on which the Administrator intends to establish or cause to be established a township and shall cause such plan to be submitted to the surveyor-general for approval; and

(b) file the plan at the deeds registry for registration by the registrar of deeds after the approval or provisional approval of that plan by the surveyor-general.

(10) After a general plan has been filed at the deeds registry in terms of subsection (9)(b), the registrar of deeds shall forthwith open a township register in respect of the land concerned, and at the opening of such a register—

(a) the land shall, subject to the provisions of this Act, be deemed to be a township established in accordance with the law governing the establishment of townships in force in the area within which the land is situated;

(b) a servitude or restrictive condition suspended under subsection (5) shall be cancelled;

huisvesting in 'n gebied dorpstigting deur hom ooreenkomstig hierdie artikel regverdig, kan hy op Staatsgrond wat deur hom beheer word of op grond wat deur hom by wyse van aankoop, onteiening of op 'n ander wyse verkry is of in die proses van verkryging is, 'n dorp ooreenkomstig hierdie artikel stig of laat stig.

(2) Die bepalings van artikels 6 tot en met 23 van die Onteieningswet, 1975 (Wet No. 63 van 1975), is *mutatis mutandis* van toepassing op die onteiening van grond kragtens subartikel (1), en by sodanige toepassing word 'n verwysing in genoemde artikels van daardie Wet na—

(a) "Minister" uitgelê as 'n verwysing na die betrokke Administrateur; en
(b) "artikel 2" uitgelê as 'n verwysing na subartikel (1).

(3) Die stigting van 'n dorp kragtens subartikel (1) word deur die Administrateur of deur 'n persoon met wie hy 'n ooreenkoms vir daardie doel aangegaan het, onderneem ooreenkomstig die vereistes wat die Administrateur nodig ag vir die stigting van die dorp.

(4) Indien die Administrateur voornemens is om 'n dorp kragtens subartikel (1) te stig of te laat stig, gee hy in die *Offisiële Koerant* kennis van die beoogde dorpstigting en van die plek waar en die tydperk waarvoor besonderhede omtrent die beoogde dorpstigting deur belanghebbendes ingesien kan word.

(5) Die Administrateur kan, by kennisgewing in die *Offisiële Koerant*—

(a) die stigting van die beoogde dorp uitsluit van die toepassing van 'n bepaling van 'n wet in die kennisgewing vermeld indien hy van oordeel is dat so 'n bepaling 'n onnodig vertragende uitwerking op die stigting van die beoogde dorp sal hê of andersins onvanpas ten opsigte van die stigting van die dorp sal wees;

(b) (i) enige serwituut wat teen die titel van die grond waarop die stigting van die dorp beoog word, geregistreer is en wat na sy mening nie voordelig benut word of, met die oog op die stigting van 'n dorp op daardie grond, nie meer voordelig benut sal kan word nie;

(ii) enige beperkende voorwaarde wat aldus geregistreer of andersins ten opsigte van die betrokke grond van krag is,

opskort indien hy van oordeel is dat so 'n serwituut of voorwaarde strydig is met, of onwenslik is met betrekking tot, die gebruik, okkupasie, ontwikkeling of onderverdeling van daardie grond as 'n dorp, of dat die rojering van die serwituut of voorwaarde ooreenkomstig formele prosedures die opening van 'n dorpregister ten opsigte van daardie grond onnodig sal vertraag.

(6) Die Administrateur kan 'n kennisgewing in subartikel (5) bedoel by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* wysig of intrek.

(7) Subartikel (5)(b) word nie uitgelê as sou dit die opskorting van 'n geregistreerde reg op minerale magtig nie.

(8) Na verstryking van die tydperk in subartikel (4) bedoel, stel die Administrateur die landmeter-generaal, die registrateur van aktes en, indien die grond waarop stigting van die dorp beoog word binne die regsgebied van 'n plaaslike owerheid geleë is, daardie plaaslike owerheid, in kennis van die gebruiksvoorwaardes, as daar is, wat op die grond van toepassing sal wees na die stigting van die dorp.

(9) Die Administrateur, of die persoon bedoel in subartikel (3)—

(a) laat 'n algemene plan vir die grond waarop die Administrateur beoog om 'n dorp te stig of te laat stig, opstel en laat sodanige plan vir goedkeuring aan die landmeter-generaal voorlê; en

(b) dien, nadat die plan deur die landmeter-generaal goedgekeur of voorlopig goedgekeur is, die plan by die registrasiekantoor in vir registrasie deur die registrateur van aktes.

(10) Nadat 'n algemene plan ingevolge subartikel (9)(b) by die registrasiekantoor ingedien is, open die registrateur van aktes onverwyld 'n dorpregister ten opsigte van die betrokke grond, en by die opening van so 'n register—

(a) word die grond, behoudens die bepalings van hierdie Wet, geag 'n dorp te wees wat gestig is ooreenkomstig die wet op dorpstigting van krag in die gebied waarin die grond geleë is;

(b) word 'n serwituut of beperkende voorwaarde wat kragtens subartikel (5) opgeskort is, gerojear;

- (c) the ownership of parts that are indicated on the general plan as public places shall vest—
- (i) in the case of a township that is situated within the area of jurisdiction of a local authority, in the local authority; and
 - (ii) in other cases, in the Administrator in trust for a local authority until a local authority is established for the township or the township is incorporated in the area of jurisdiction of a local authority, whereupon it shall vest in such local authority, and the registrar of deeds shall record such vesting in the papers that are under his control or are submitted to him, in such manner as he may deem necessary.
- (11) (a) A person who has suffered damage as a result of any cancellation referred to in subsection (10)(b) may, within a period of three years after such cancellation, claim compensation for his damage from the Administrator.
- (b) The Administrator shall compensate the claimant for his damage, if any, with the amount agreed upon between the Administrator and the claimant, or, in the absence of an agreement, with the amount determined by arbitration, in which case the provisions of the Arbitration Act, 1965 (Act No. 42 of 1965), shall apply *mutatis mutandis*.

CHAPTER III

SETTLEMENT BY INDIGENOUS TRIBES

Criteria for utilization of land according to a communal system

20. If an indigenous tribe wishes to utilize land for habitation by tribe members according to a system of traditional communal tenure, the provisions of the laws governing the subdivision of land and the establishment of townships shall not apply to that utilization, provided that the Administrator is of the opinion that the land concerned is suitable for such communal utilization with reference to—
- (a) the location thereof;
 - (b) the suitability for the settlement of the proposed number of persons thereon; and
 - (c) the purpose for which the land is being utilized or in the opinion of the Administrator should be utilized.

Application to utilize land according to communal system

21. (1) An indigenous tribe that wishes to utilize land as described in section 20 shall, for the purposes of that section, submit a written application to the Administrator.
- (2) The Administrator may require the tribe to furnish him with such information as he may require with regard to the proposed communal utilization.

Powers of the Administrator

22. (1) If the Administrator is of the opinion that the land is suitable for the communal utilization concerned in accordance with the criteria mentioned in section 20, he may, on such conditions as he determines, grant permission to the tribe so to utilize the land.
- (2) The Administrator shall give notice in the *Official Gazette* of any permission granted under subsection (1) and of the conditions subject to which the permission has been granted.

General plan and settlement

23. (1) A tribe to which permission has been granted under section 22 to use land communally for settlement shall—
- (a) cause a general plan to be prepared for the land and submitted to the surveyor-general;
 - (b) not permit settlement on that land otherwise than in accordance with an

(c) berus die eiendomsreg op gedeeltes wat op die algemene plan as openbare plekke aangetoon word—

- (i) in die geval van 'n dorp wat binne die regsgebied van 'n plaaslike owerheid geleë is, by die plaaslike owerheid; en
- (ii) in ander gevalle, by die Administrateur in trust vir 'n plaaslike owerheid totdat 'n plaaslike owerheid vir die dorp ingestel word of die dorp by die regsgebied van 'n plaaslike owerheid ingelyf word, waarna dit by sodanige plaaslike owerheid berus, en die registrateur van aktes maak 'n aantekening van sodanige berusting in die stukke onder sy beheer of wat aan hom voorgelê word, op die wyse wat hy nodig ag.

(11) (a) 'n Persoon wat skade gely het as gevolg van 'n rojering bedoel in subartikel (10)(b) kan binne 'n tydperk van drie jaar na sodanige rojering vergoeding vir sy skade van die Administrateur eis.

(b) Die Administrateur vergoed die eiser vir sy skade, as daar is, met die bedrag waarop die Administrateur en die eiser ooreenkom, of by ontstentenis van 'n ooreenkoms, met die bedrag deur arbitrasie bepaal, in welke geval die bepalinge van die Wet op Arbitrasie, 1965 (Wet No. 42 van 1965), *mutatis mutandis* van toepassing is.

HOOFSTUK III VESTIGING DEUR INHEEMSE STAMME

Maatstawwe vir benutting van grond volgens 'n kommunale stelsel

20. Indien 'n inheemse stam grond vir bewoning deur stamlede volgens 'n stelsel van tradisionele kommunale besit wil benut, is die bepalinge van die wette op die onderverdeling van grond en op dorpstigting nie op daardie benutting van toepassing nie, mits die Administrateur van oordeel is dat die betrokke grond ten opsigte van—

- (a) die ligging daarvan;
- (b) die geskiktheid vir die vestiging van die beoogde getal persone daarop; en
- (c) die doel waarvoor die grond benut word of volgens die mening van die Administrateur benut behoort te word, vir sodanige kommunale benutting geskik is.

Aansoek om grond volgens kommunale stelsel te benut

21. (1) 'n Inheemse stam wat grond wil benut soos in artikel 20 beskryf, dien vir die doeleindes van daardie artikel 'n skriftelike aansoek by die Administrateur in.

(2) Die Administrateur kan van die stam vereis om hom te voorsien van die inligting wat hy aangaande die voorgestelde kommunale benutting verlang.

Bevoegdhede van die Administrateur

22. (1) Indien die Administrateur van oordeel is dat die grond ooreenkomstig die maatstawwe in artikel 20 vermeld vir die betrokke kommunale benutting geskik is, kan hy, op die voorwaardes wat hy bepaal, toestemming aan die stam verleen om die grond aldus te benut.

(2) Die Administrateur gee kennis in die *Offisiële Koerant* van enige toestemming kragtens subartikel (1) verleen, asook van die voorwaardes onderworpe waaraan die toestemming verleen is.

Algemene plan en vestiging

23. (1) 'n Stam aan wie toestemming kragtens artikel 22 verleen is om grond kommunaal vir vestiging te gebruik—

- (a) moet 'n algemene plan vir die grond laat opstel en aan die landmeter-generaal laat voorlê;
- (b) mag nie vestiging op daardie grond toelaat nie anders as ooreenkomstig

allocation to individual tribe members of erven indicated on the general plan.

(2) The Administrator shall give the tribe such assistance as is necessary to comply with subsection (1).

Nature of rights to land tenure

24. (1) The rights of a tribe member with regard to an erf that has been allocated to him by the tribe shall be governed by the indigenous law and customs of the tribe.

(2) If ownership in such an erf is transferred to the tribe member by the tribe, the rules of private law shall apply.

Granting of ownership by tribe

25. (1) If the tribe desires, by means of a tribal decision, that ownership of land of which it, or the tribal chief on behalf of the tribe, is the owner be granted to the persons to whom the erven indicated on the general plan have been allocated, the registrar of deeds shall, upon submission to him of a copy of the general plan and a certified copy of the tribal decision and compliance with other legal requirements, open a township register in respect of the land concerned.

(2) On the opening of a township register, that land shall be deemed to be a township established in accordance with the law governing township establishment that is in force in the area in which the land is situated.

Registration of ownership

26. (1) If the tribe, in accordance with a decision referred to in section 25(1), intends to transfer ownership in an erf to a tribe member, it shall, after the township register in respect of the land concerned has been opened, submit a certificate of ownership, made out in the name of the person to whom the erf is to be transferred, on the form prescribed for that purpose under the Deeds Registries Act, 1937 (Act No. 47 of 1937), to the deeds registry, whereupon the registrar of deeds shall register the erf in the name of such person.

(2) No provision of section 15 or 17 of the Deeds Registries Act, 1937, shall apply, and no transfer duty, stamp duty or other fee shall be payable, in respect of the transfer of ownership of any erf in terms of subsection (1).

(3) Notwithstanding the provisions of the Deeds Registries Act, 1937, the registrar of deeds shall register the transfer of ownership of an erf referred to in subsection (1), by signing the certificate of ownership referred to in that subsection.

(4) When the registrar of deeds has registered the transfer of ownership of an erf in terms of subsection (3), he shall—

- (a) record the transfer of ownership of the erf in the township register;
- (b) file the signed certificate of ownership in his office in such manner as he may deem fit; and
- (c) make a copy of the signed certificate of ownership available for delivery to the person to whom the erf has been transferred.

Exclusion of existing tribal land

27. The provisions of this Chapter shall not apply to land which, on the date of commencement of this Act, belongs or has been allocated to an indigenous tribe or is kept in trust for such a tribe.

'n toekenning aan individuele stamlede van erwe op die algemene plan aangedui.

(2) Die Administrateur moet die hulp aan die stam verleen wat nodig is om aan subartikel (1) te voldoen.

5 Aard van grondbesitregte

24. (1) Die regte van 'n stamlid met betrekking tot 'n erf wat deur die stam aan hom toegeken is, word beheers deur die inheemse reg en gebruike van die stam.

(2) Indien eiendomsreg in so 'n erf deur die stam aan die stamlid oorgedra word, geld die reëls van die privaatreë.

10 Verlening van eiendomsreg deur stam

25. (1) Indien die stam by wyse van 'n stambesluit verlang dat eiendomsreg van grond waarvan hy, of die stamkaptein ten behoeve van die stam, die eienaar is, verleen moet word aan die persone aan wie die erwe aangedui op die algemene plan toegeken is, moet die registrateur van aktes by voorlegging aan hom van 'n afskrif van die algemene plan en 'n gesertifiseerde afskrif van die stambesluit en voldoening aan ander wetsvereistes, 'n dorpregister ten opsigte van die betrokke grond open.

(2) By opening van 'n dorpregister word daardie grond geag 'n dorp te wees wat gestig is ooreenkomstig die wet op dorpstigting wat van krag is in die gebied waarin die grond geleë is.

10 Registrasie van eiendomsreg

26. (1) Indien die stam ooreenkomstig 'n besluit bedoel in artikel 25(1) voornemens is om eiendomsreg in 'n erf aan 'n stamlid oor te dra, dien hy, nadat die dorpregister ten opsigte van die betrokke grond geopen is, 'n sertifikaat van eiendomsreg, uitgemaak in die naam van die persoon aan wie die erf oorgedra moet word, op die vorm vir dié doel kragtens die Registrasie van Aktes Wet, 1937 (Wet No. 47 van 1937), voorgeskryf by die registrasiekantoor in, waarop die registrateur van aktes die erf in die naam van daardie persoon registreer.

(2) Geen bepaling van artikel 15 of 17 van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, is van toepassing, en geen hereregte, seëlreg of ander geld is betaalbaar, ten opsigte van die oordrag van eiendomsreg van 'n erf ingevolge subartikel (1) nie.

(3) Ondanks die bepalings van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, registreer die registrateur van aktes die oordrag van eiendomsreg van 'n erf in subartikel 35 (1) bedoel deur die ondertekening van die sertifikaat van eiendomsreg bedoel in daardie subartikel.

(4) Wanneer die registrateur van aktes die oordrag van eiendomsreg van 'n erf ingevolge subartikel (3) geregistreer het—

(a) maak hy 'n aantekening van die oordrag van eiendomsreg van die erf in die dorpregister;

(b) liasseer hy die ondertekende sertifikaat van eiendomsreg in sy kantoor op 'n wyse wat hy geskik ag; en

(c) stel hy 'n afskrif van die ondertekende sertifikaat van eiendomsreg beskikbaar vir oorhandiging aan die persoon aan wie die erf oorgedra is.

Uitsluiting van bestaande stamgrond

27. Die bepalings van hierdie Hoofstuk is nie van toepassing nie op grond wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet aan 'n inheemse stam behoort of toegewys is of in trust vir so 'n stam gehou word.

CHAPTER IV

MISCELLANEOUS PROVISIONS

Application of this Act in self-governing territories

28. (1) The State President may, after consultation with the cabinet of a self-governing territory as referred to in the Self-governing Territories Constitution Act, 1971 (Act No. 21 of 1971), by proclamation declare this Act to be applicable in such a territory. 5

(2) In applying this Act in a self-governing territory a reference to—

(a) "Administrator" shall be construed as a reference to the Minister of the self-governing territory to whom the Chief Minister of the self-governing territory has assigned the administration of this Act in that area; 10

(b) "Official Gazette" shall be construed as a reference to the Official Gazette of that self-governing territory.

Administrator not compelled to give notice or hear objections or representations

29. Except where the provisions of this Act expressly make provision therefor, the Administrator shall not, in applying this Act, be compelled, in respect of a proposed step or act or the consideration of an application, to give notice thereof in public or otherwise, or to hear or consider any objection or representation in connection therewith. 15

Exercise of powers by Administrator

30. The Administrator shall exercise the powers granted to him under this Act in accordance with the directions of the Minister. 20

Repeal of section 6A of Act 52 of 1951

31. (1) Section 6A of the Prevention of Illegal Squatting Act, 1951, is hereby repealed. 25

(2) Any regulation made under section 6A of the Prevention of Illegal Squatting Act, 1951, and in force immediately prior to the commencement of this section in an area, shall, notwithstanding the provisions of subsection (1) of this section, remain in force. 30

(3) The Administrator may by notice in the *Official Gazette* repeal, amend, supplement or with or without adjustments substitute any regulation referred to in subsection (2). 30

Amendment of laws

32. The laws mentioned in the Schedule are hereby amended to the extent set out in the third column. 35

Short title and commencement

33. This Act shall be called the Less Formal Township Establishment Act, 1991, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*. 40

HOOFTUK IV

DIVERSE BEPALINGS

Toepassing van hierdie Wet in selfregerende gebiede

28. (1) Die Staatspresident kan, na oorlegpleging met die kabinet van 'n selfregerende gebied soos bedoel in die Grondwet van die Selfregerende Gebiede, 1971 (Wet No. 21 van 1971), hierdie Wet by proklamasie in so 'n gebied van toepassing verklaar.

(2) By die toepassing van hierdie Wet in 'n selfregerende gebied word 'n verwysing na—

- 10 (a) "Administrateur" uitgelê as 'n verwysing na die Minister van die selfregerende gebied aan wie die Hoofminister van die selfregerende gebied die uitvoering van hierdie Wet in daardie gebied opgedra het; en
- 15 (b) "Offisiële Koerant" uitgelê as 'n verwysing na die Offisiële Koerant van daardie selfregerende gebied.

Administrateur nie verplig om kennis te gee of besware of vertoë aan te hoor nie

29. Behalwe waar die bepalings van hierdie Wet uitdruklik daarvoor voorsiening maak, is die Administrateur, by die toepassing van hierdie Wet, nie verplig om, met betrekking tot 'n voorgenome stap of handeling of die oorweging van 'n aansoek, in die openbaar of andersins daarvan kennis te gee of enige beswaar of vertoë in verband daarmee aan te hoor of te oorweeg nie.

Uitoefening van bevoegdhede deur Administrateur

30. Die Administrateur oefen die bevoegdhede kragtens hierdie Wet aan hom verleen uit ooreenkomstig die voorskrifte van die Minister.

25 Herroeping van artikel 6A van Wet 52 van 1951

31. (1) Artikel 6A van die Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery, 1951, word hierby herroep.

(2) 'n Regulasie uitgevaardig kragtens artikel 6A van die Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery, 1951, en van krag onmiddellik voor die inwerkingtreding van hierdie artikel in 'n gebied, bly, ondanks die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel, van krag.

(3) Die Administrateur kan by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* 'n regulasie in subartikel (2) bedoel, herroep, wysig, aanvul of met of sonder aanpassings vervang.

35 Wysiging van wette

32. Die wette in die Bylae vermeld, word hierby gewysig in die mate in die derde kolom aangedui.

Kort titel en inwerkingtreding

33. Hierdie Wet heet die Wet op Minder Formele Dorpstigting, 1991, en tree 40 in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

Act No. 113, 1991

LESS FORMAL TOWNSHIP ESTABLISHMENT ACT, 1991

Schedule

LAWS AMENDED

No. and year of law	Short title	Extent of amendment
Act No. 9 of 1927	Land Survey Act, 1927	1. Amendment of section 5 by the substitution for paragraph (b) of subsection (1) of the following paragraph: “(b) before any registration is effected in a deeds registry, examine and approve or provisionally approve all general plans and diagrams which have been prepared in accordance with the regulations, and, when applicable, in accordance with any statutory approval in so far as the layout is concerned;” 2. Substitution for section 38 of the following section: “No registration of land without approved diagram 38. No general plan or diagram of any piece of land shall be accepted in any deeds registry in connection with any registration therein of such land, unless such general plan or diagram has been approved by the Surveyor-General: Provided that, in the event of [such approval being contingent upon any act being subsequently performed in such registry] a general plan having been prepared in terms of any law which regulates the establishment of townships, the Surveyor-General may, at the request of the land surveyor who has signed the general plan, approve such general plan [or diagram] provisionally and, upon the performance of that act in such deeds registry, the Surveyor-General shall finally approve such general plan or diagram when submitted to him] such a provisionally approved general plan may be accepted in a deeds registry for the registration of registrable acts in respect of erven indicated on such a plan, if a certificate has been submitted to the registrar in which the responsible land surveyor declares that the beacons of the erf or erven to be registered have been placed in positions that correspond with the data appearing on the provisionally approved general plan, and that he will submit the final general plan to the Surveyor-General for approval within the prescribed period.”
Act No. 47 of 1937	Deeds Registries Act, 1937	Amendment of section 102 by the substitution in subsection (1) for the definition of “general plan” of the following definition: “‘general plan’ means a plan which represents the relative positions and dimensions of two or more pieces of land and has been signed by a person recognized by law as a land surveyor, and which has been approved, provisionally approved or certified as a general plan by a surveyor-general or other officer empowered under any law so to approve, provisionally approve or certify a general plan, and includes a general plan or copy thereof prepared in a surveyor-general’s office and approved, provisionally approved or certified as aforesaid, or a general plan which has at any time, prior to the commencement of this Act, been accepted for registration in a deeds registry or surveyor-general’s office;”
Act No. 52 of 1951	Prevention of Illegal Squatting Act, 1951	1. Amendment of section 3 by the substitution for paragraph (c) of subsection (1) of the following paragraph: “(c) may issue such further orders, give such instructions and confer such authority as may be reasonably necessary to effect the transfer of such person and his family and dependants to such other place, whether within or without the jurisdiction of the said Court, as it may indicate, including a place where a specified portion of land has [been designated by the Administrator under section 6A or otherwise] been made available by the State, a local authority or any other competent authority.” 2. Amendment of section 4 by the substitution for paragraph (c) of subsection (3) of the following paragraph: “(c) may issue such further orders, give such instructions and confer such authority as may be reasonably necessary to effect the transfer of such occupants to such other place, whether within or outside the jurisdiction of the said Court, as it may indicate, including a place where a specified portion of land has [been designated by an Administrator under section 6A or otherwise] been made available by the State, a local authority or any other competent authority.” 3. Amendment of section 5 by the substitution for paragraph (ii) of subsection (1) of the following paragraph: “(ii) to effect the transfer of such persons to such other place, whether within or outside the said district, as he may indicate, including the place where a specified portion of land has [been designated by the Administrator under section 6A or otherwise] been made available by the State, a local authority or any other competent authority.” 4. Amendment of section 10 by the deletion of the definition of “designated area”.

Bylae
WETTE GEWYSIG

No. en jaar van wet	Kort titel	Omvang van wysiging
Wet No. 9 van 1927	Opmetingswet, 1927	1. Wysiging van artikel 5 deur paragraaf (b) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang: “(b) voordat registrasie in 'n registrasiekantoor plaasvind, alle algemene planne en kaarte nagaan en goedkeur of voorlopig goedkeur wat in ooreenstemming met die regulasies vervaardig is en, wanneer toepaslik, in ooreenstemming is met 'n statutêre goedkeuring vir sover dit die aanleg betref;”. 2. Vervanging van artikel 38 deur die volgende artikel: “Geen registrasie van grond sonder goedgekeurde kaart 38. Geen algemene plan of kaart van 'n stuk grond mag in 'n registrasiekantoor in verband met enige registrasie daarin van daardie stuk grond aangeneem word <u>níe</u>, tensy daardie algemene plan of kaart deur die Landmeter-generaal goedgekeur is: Met dien verstande dat wanneer <u>[daardie goedkeuring afhanklik is van 'n handeling wat daarna in daardie registrasiekantoor verrig moet word,]</u> 'n algemene plan ingevolge enige wet wat die stigting van dorpe reël, opgestel is, die Landmeter-generaal daardie algemene plan <u>[of kaart]</u> op versoek van die landmeter wat die algemene plan onderteken het voorlopig mag goedkeur en <u>[na die verrigting van bedoelde handeling in daardie registrasiekantoor moet die Landmeter-generaal daardie algemene plan of kaart, wanneer dit aan hom voorgelê word finaal goedkeur]</u> so 'n voorlopig goedgekeurde algemene plan mag in 'n registrasiekantoor aanvaar word vir die registrasie van registreerbare handelinge met betrekking tot erwe wat op so 'n plan aangetoon word indien 'n sertifikaat by die registrateur ingedien is waarin die verantwoordelike landmeter verklaar dat die bakens van die erf of erwe wat geregistreer staan te word, geplaas is in posisies wat ooreenstem met die data wat op die voorlopig goedgekeurde algemene plan voorkom en dat hy die finale algemene plan binne die voorgeskrewe tydperk by die Landmeter-generaal vir goedkeuring sal indien.”.
Wet No. 47 van 1937	Registrasie van Aktes Wet, 1937	Wysiging van artikel 102 deur in subartikel (1) die omskrywing van “algemene plan” deur die volgende omskrywing te vervang: “‘algemene plan’ beteken ‘n plan wat die relatiewe liggings en afmetings van twee of meer stukke grond aangee en wat onderteken is deur iemand wat by wet as landmeter erken is, en wat as ‘n algemene plan goedgekeur, voorlopig goedgekeur of gesertifiseer is deur ‘n landmeter-generaal of ander amptenaar wat regtens bevoeg is om ‘n algemene plan aldus goed te keur, voorlopig goed te keur of te sertifiseer, en omvat ‘n algemene plan of kopie daarvan in ‘n landmeter-generaals-kantoor opgestel en soos voormeld goedgekeur, voorlopig goedgekeur of gesertifiseer, of ‘n algemene plan wat te eniger tyd voor die inwerkingtreding van hierdie Wet in ‘n registrasiekantoor of landmeter-generaals-kantoor ter registrasie aangeneem is;”.
Wet No. 52 van 1951	Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery, 1951	1. Wysiging van artikel 3 deur paragraaf (c) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang: “(c) kan sodanige verdere bevel uitreik, sodanige instruksies gee en sodanige gesag verleen as wat redelikerwys nodig is om die verplasing van so 'n persoon en sy familie en afhanklikes na sodanige ander plek, hetsy binne of buite die regsgebied van bedoelde hof, as wat hy mag aandui, te bewerkstellig, met inbegrip van 'n plek waar 'n bepaalde gedeelte grond [deur die Administrateur kragtens artikel 6A aangewys is of andersins] deur die Staat, 'n plaaslike owerheid of 'n ander bevoegde gesag beskikbaar gestel is.”. 2. Wysiging van artikel 4 deur paragraaf (c) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang: “(c) kan sodanige verdere bevel uitreik, sodanige instruksies gee en sodanige gesag verleen as wat redelikerwys nodig is om die verplasing van sodanige bewoners na sodanige ander plek, hetsy binne of buite die regsgebied van bedoelde hof, as wat hy mag aandui, te bewerkstellig, met inbegrip van 'n plek waar 'n bepaalde gedeelte grond [deur 'n Administrateur kragtens artikel 6A aangewys is of andersins] deur die Staat, 'n plaaslike owerheid of 'n ander bevoegde gesag beskikbaar gestel is.”. 3. Wysiging van artikel 5 deur paragraaf (ii) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang: “(ii) om die verplasing van bedoelde persone na sodanige ander plek, hetsy binne of buite genoemde distrik, as wat hy mag aantoon, te bewerkstellig, met inbegrip van 'n plek waar 'n bepaalde gedeelte grond [deur die Administrateur kragtens artikel 6A aangewys is of andersins] deur die Staat, 'n plaaslike owerheid of 'n ander bevoegde gesag beskikbaar gestel is;”. 4. Wysiging van artikel 10 deur die omskrywing van “aangewese gebied” te skrap.

WETTER GEWYSIG
Bylae

Wet No. 9 van 1951	Wet No. 113, 1951	Omslag van wysiging
Wet No. 9 van 1951	Wet No. 113, 1951	1. Wysiging van artikel 2 deur paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te versag: (a) "Wanneer 'n persoon 'n registrasieplan in 'n registrasieplan plaasleg, sal hy 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg en 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is, en 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is, en 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is." 2. Wysiging van artikel 3 deur die volgende artikel te versag: "Wanneer 'n persoon 'n registrasieplan in 'n registrasieplan plaasleg, sal hy 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is, en 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is, en 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is." 3. Wysiging van artikel 4 deur paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te versag: (a) "Wanneer 'n persoon 'n registrasieplan in 'n registrasieplan plaasleg, sal hy 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is, en 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is, en 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is." 4. Wysiging van artikel 5 deur die omslag van 'n algemene plan te versag.
Wet No. 11, van 1951	Wet No. 11, van 1951	Wysiging van artikel 10 deur paragraaf (b) te versag: "Wanneer 'n persoon 'n registrasieplan in 'n registrasieplan plaasleg, sal hy 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is, en 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is, en 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is."
Wet No. 22 van 1951	Wet No. 22 van 1951	1. Wysiging van artikel 3 deur paragraaf (c) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te versag: (c) "Wanneer 'n persoon 'n registrasieplan in 'n registrasieplan plaasleg, sal hy 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is, en 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is, en 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is." 2. Wysiging van artikel 4 deur paragraaf (c) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te versag: (c) "Wanneer 'n persoon 'n registrasieplan in 'n registrasieplan plaasleg, sal hy 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is, en 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is, en 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is." 3. Wysiging van artikel 5 deur paragraaf (c) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te versag: (c) "Wanneer 'n persoon 'n registrasieplan in 'n registrasieplan plaasleg, sal hy 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is, en 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is, en 'n algemene plan in 'n algemene plan plaasleg, wat in ooreenstemming met die registrasieplan is."